



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 20-00

Prix : ₹ 20-00

Price : ₹ 20-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	சனவரி மீ	30 உ
No.	5	Poudouchéry	Mardi	30	Janvier 2018 (10 Magha 1939)
No.		Puducherry	Tuesday	30th	January 2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 138	Sentence arbitral du travail .. 138	Award of the Labour Court .. 138
அரசு அறிவிப்புகள் .. 145	Notifications du Gouvernement .. 145	Government Notifications .. 145
ஒப்ப அறிவிப்பு .. 158	Avis d'Adjudication .. 158	Tender notice .. 158
சாற்றறிக்கைகள் .. 162	Annonces .. 162	Announcements .. 162

7. Individuals/Partner of a firm who have/has been punished under Criminal Procedure Code or any Criminal Case is under process, is not eligible for participating in the Tender-cum-Auction. Any false representation is found during the tender process, the tender offered by them/him will be cancelled and their/his earnest money deposit will be forfeited.

8. If, any/all participant(s) misbehaves during the tender process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/their tender will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

9. The earnest money deposit of the successful tenderer will be adjusted against the sale proceeds and the earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be discharged/returned immediately.

10. Any other person than the tenderer or his authorised person will not be admitted at the time of opening the tenders/auction.

11. Acceptance of the tender will be intimated to the successful tenderer after finalisation of the tender. Successful tenderer only will be allowed to clear/remove the materials.

12. The successful tenderer should pay the cost of articles plus applicable Sales tax/GST and make his own arrangements to clear/remove the articles immediately. Otherwise the earnest money deposit will be forfeited.

13. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles. Once the tender is finalised, no claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

14. The undersigned reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof and the decision of the undersigned in this regard will be final and binding on all the tenders.

D. RAGHUNATHAN,
Director.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதம் 11-ஆம் தேதி (11-01-2018), புதுச்சேரி-605 005, பூமியான்பேட்டை, பாவாணர் நகர், நான்காவது மெயின் ரோடு, கதவிலக்கம் B1/17 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் காலஞ்சென்ற வெங்கடேசன் அவர்களின் மனைவி சரஸ்வதி (Saraswathy) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் P/1977/01411-ல் 'Sarassou' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் PY/01/020/096391-ல் 'சரசு (Sarasu)' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 6169 4337 2417-ல் 'சரஸ்வதி (என்கிற) சரசு (Saraswathy alias Sarassou)' என்றும், எனது கணவர் வெங்கடேசன் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 388456-ல் எனது பெயர் 'சரஸ்வதி' என்றும் மற்றும் எனது மகள் Priyadharshini, எனது மகன் Praveenraj ஆகியோரின் பிறப்புச் சான்றிதழ்களில் எனது பெயர் 'Saraswathy' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'சரஸ்வதி (Saraswathy)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதம் 11-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113263

V. சரசுவதி.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, சனவரி மாதம், 11-ஆம் தேதி (11-1-2018), புதுச்சேரி-605 107, கலிதீர்த்தாங்குப்பம், வாய்க்கால் தெரு, கதவிலக்கம் 29 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் S. வேல்முருகன் அவர்களின் மனைவி சுனந்தா (Sunantha) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்,-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் T/1993/00047 மற்றும் எனது ஒருங்கிணைந்த சான்றிதழ் எண் PY/TOV/90/0001274-ஆகியவற்றில் 'Sunantha' என்றும், எனது பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் சேர்க்கை எண் 8945/2003-2004 மற்றும் எனது திருமணப் பதிவு எண் 415/2017-ஆகியவற்றில் 'Sunantha. P' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 6712 0171 7563-ல் 'பெ. சுனந்தா (P. Sunantha)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் ZFD0041178-ல் 'சுனந்தா (Sunantha)' என்றும், எனது தந்தையார் பெருமாள் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 309910-ல் எனது பெயர் 'ஆனந்தா' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'சுனந்தா (Sunantha)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்மந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதம், 11-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

113264

V. SUNANTHA.

AFFIDAVIT

I, Lynda, wife of Arokiadass Cachemire, aged 23 years, residing at house bearing Door No. 54, 4th Cross Street, J.J. Nagar, Moolakulam, Puducherry 605 010, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein.

I state that in my Certificate of Birth under Registration No. M/1994/02946, in my Marriage Registration No. 98/2017/OMC, in my Aadhaar Card under No. 2742 7339 8103 and in my Electoral Photo Identity Card under No. IGW0039412, my name has been mentioned as 'Lynda'.

In my School Transfer Certificate Serial No. 605, my name has been mentioned as 'Y. Lynda'.

In my Family Ration Card under No. 374033, my name has been mentioned as 'லிண்டா'.

Therefore, I do hereby state that all the above said names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. Hereafter, I shall be known and identified only by the name 'A. Lynda Cachemire (ஆ. லிண்டா கஷ்மீர்)', for all purposes 'Cachemire (கஷ்மீர்)' denotes our family name.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this the 17th day of January 2018.

113272

LYNDA.

AFFIDAVIT

I, K. Sockalingam, son of Kuppan, Indian, aged about 43 years, residing at No. 1, South Street, Varichikudy, Karaikal Town and District Munsifi, do hereby solemnly affirmed and oaths as follows:

1. In my Birth Certificate registered with the Sub-Registrar, Thiruppathur with Registration No. 767, dated 30-08-1974, my name has been entered as 'Sockalingam'.

2. In my Transfer Certificate issued by the V.O.C. Government High School, Kottucherry with Admission No. 2588, my name has been entered as 'Sockalingam. K'.

3. In my Aadhaar Card issued by Government of India No. 9057 5969 6849, my name has been entered as 'Sockalingam'.

4. In my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Karaikal under No. 218316, my name has been entered as 'சொக்கலிங்கம்'.

5. In my Electoral Identity Card issued by the Election Commission of India in Card No. PY/01/022/003384, my name has been entered as 'Sockalingam'.

6. In my PAN Card issued by the Government of India with No. AADPB5134B, my name has been entered as 'Sockalingam Kuppan Balaji'.

7. In my Savings Bank Pass Book with Account No. 147100050304771 of Tamil Nadu Mercantile Bank, Karaikal, my name has been entered as 'Chockalingam @ Balaji'.

8. In my Savings Bank Account No. 10956342046 of State Bank of India, Karaikal with my name has been entered as 'Chockalingam S K P'.

9. In my LIC's New Jeevan Anand with Policy No. 747970674, my name has been entered as 'SKP. Chockalingam @ Balaji'.

10. To avoid confusion in my names I, hereby renounce and relinquish my abovesaid names 'Sockalingam. K', 'Sockalingam Kuppan Balaji', 'Sockalingam Kuppan Balaji', 'Chockalingam @ Balaji', 'Chockalingam S K P' and 'SKP. Chockalingam @ Balaji' and 'Sockalingam' and do hereby declare that I shall be identified and called by the name 'K. Sockalingam' alone.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 22nd day of January 2018.

113293

K. SOCKALINGAM.

AFFIDAVIT

I, S. Rajeswari, wife of Sockalingam, Indian, aged about 35 years, residing at No. 1, South Street, Varichikudy, Karaikal Town and District Munsifi, do hereby solemnly affirmed and oath as follows:

1. In my Birth Certificate registered with the Karaikal Municipality with Registration No. K/1982/01720, dated 05-10-1982, my name has been entered as 'Rajeswari'.

2. In my Transfer Certificate issued by Avila Convent Matriculation Higher Secondary School, Coimbatore with Admission No. 6864, my name has been entered as 'Rajeswari. K'.

3. In my Aadhaar Card issued by the Government of India in Card No. 4463 0624 1458, my name has been entered as 'Rajeswari'.

4. In my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Karaikal with Card No. 218316, my name has been entered as 'ராஜேஸ்வரி'.

5. In my Electoral Identity Card issued by the Election Commission of India in Card No. BSJ0200089, my name has been entered as 'Rajeswari'.

6. In my PAN Card issued by the Government of India with No. BAQPP0806G, my name has been entered as 'C. Panaiyammai'.

7. In my Savings Bank Passbook with Account No. 103001000172107 of City Union Bank Limited, Karaikal, my name has been entered as 'Panaiyammai'.

8. In my LIC's Jeevan Rakshak with Policy No. 748164549, my name has been entered as 'C. Panaiyammai @ Rajeswari'.

9. To avoid confusion in my names hereby renounce and relinquish my abovesaid names 'Rajewari. K', 'C. Panaiyammai', 'C. Panaiyammai @ Rajeswari', 'Panaiyammai' and 'Rajeswari' and do hereby declare that I shall identified and called by the name 'S. Rajeswari' alone.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 22nd day of January 2018.

113294

S. RAJESWARI.

AFFIDAVIT

I, Mouttouvelou, son of Canagaradja, aged 69 years, residing at Old No. 72, New No. 12, 12th Street, "L" Cross, Krishna Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been mentioned in French spelling as 'Mouttouvelou' in my Birth Certificate, issued by Pondicherry Municipality under Registration No. P/1949/02386, dated 10-11-1949, Aadhaar Card No. 2291 9534 6238 and Voter's Identity Card No. PY/01/003/009299.

I state that my name has been mentioned in English spelling as 'Muthuvelu' in my SSLC Book First Page Sl. No. 088093, dated 16-03-1965 and Pension Payment Order No. 20819.

I declare that both the abovesaid names viz., 'Mouttouvelou' and 'Muthuvelu' are one and the same referring one person that is myself only.

I state that I always use to write and sign my name as 'Mouttouvelou' and also use to write and sign in all the papers, documents and all affairs of my life.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief, and nothing material has been concealed thereon.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 22nd day of January 2018.

113299

K. MOUTTOUVELOU.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.

online publication at "<http://styandptg.puducherry.gov.in>"

Published by The Director, Government Press

Printed at: Government Central Press, Puducherry.

Posted at: Puducherry HPO on every Tuesday